



国家哲学社会科学成果文库

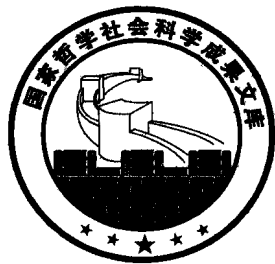
NATIONAL ACHIEVEMENTS LIBRARY
OF PHILOSOPHY AND SOCIAL SCIENCES

美国战争小说史论

李公昭 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



国家哲学社会科学成果文库

NATIONAL ACHIEVEMENTS LIBRARY
OF PHILOSOPHY AND SOCIAL SCIENCES

美国战争小说史论

李公昭 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

美国战争小说史论/李公昭著. —北京: 北京大学出版社, 2012. 3

(国家哲学社会科学成果文库)

ISBN 978-7-301-20110-7

I. ①美… II. ①李… III. ①军事题材—小说史—文学研究—美国 IV. ①I712.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 010944 号

书 名: 美国战争小说史论

著作责任者: 李公昭 著

组 稿 编 辑: 张 冰

责 任 编 辑: 初艳红

标 准 书 号: ISBN 978-7-301-20110-7/1 · 2439

出 版 发 行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634 出版部 62754962

电 子 信 箱: alice1979pku@163.com

印 刷 者: 北京中科印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

730 毫米 × 1020 毫米 16 开本 36.5 印张 574 千字

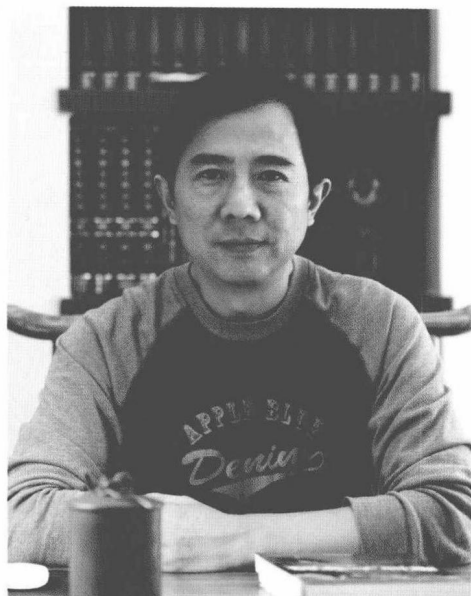
2012 年 3 月第 1 版 2012 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 98.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: (010)62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn



作者简介

李公昭 出生于杭州，1970年入伍，1985年毕业于解放军外国语学院，获硕士学位，1991年毕业于北京外国语学院（现北京外国语大学），获博士学位。美国哈佛大学、斯坦福大学、圣迭哥州立大学高级研究学者，曾为解放军外国语学院首席教授、博士生导师、总参优秀中青年专家，大校军衔，同时担任解放军外国语学院国防语言文化研究所所长、军队院校大学英语教学指导委员会主任委员、全国美国文学研究会理事、全国译协专家理事、河南省外国文学学会副会长、美国《跨国美国学》杂志顾问等职。主持国家和省部级社科基金课题各两项，主要从事英美文学研究和美国战争小说研究。现为杭州师范大学外国语学院教授。

《国家哲学社会科学成果文库》 出版说明

为充分发挥哲学社会科学研究优秀成果和优秀人才的示范带动作用,促进我国哲学社会科学繁荣发展,全国哲学社会科学规划领导小组决定自 2010 年始,设立《国家哲学社会科学成果文库》,每年评审一次。入选成果经过了同行专家严格评审,代表当前相关领域学术研究的前沿水平,体现我国哲学社会科学界的学术创造力,按照“统一标识、统一封面、统一版式、统一标准”的总体要求组织出版。

全国哲学社会科学规划办公室
2011 年 3 月

本书的研究得到了国家社科基金、
河南省社科基金的资助。

本书的出版得到了国家哲学社会科学成果文库、杭州师范大学
“振兴人文与社会科学计划”的资助。

谨致感谢！

本书写作人员如下：

李公昭博士 全书的总体设计、审定，并撰写绪论、第一、二、三、四、五部分和结语。

胡亚敏博士 第六部分（美国越南战争小说）

致 谢

本书在研究与撰写过程中先后得到了国家社科基金和河南省社科基金的资助。本书的出版得到了杭州师范大学“振兴人文与社会科学计划”与国家哲学社会科学成果文库的资助。国家图书馆、中国社会科学院外国文学研究所、解放军外国语学院、美国圣迭戈州立大学、加州大学伯克利分校等图书馆均为我提供了图书资料查询与借阅的便利。哈佛大学和斯坦福大学英语系在我两次做高级访问学者期间给予了研究上的极大帮助。解放军外国语学院的姚乃强教授，圣迭戈州立大学英语系的拉里·麦凯弗里教授，斯坦福大学美国研究系主任、前全美美国学学会主席雪莱·费希金教授(Shelley Fishkin)，在本书的写作过程中给予了指导与帮助，延边大学的朴玉明教授对美国朝鲜战争小说的研究也给予我许多启发与参照，邱敏博士友情撰写了《沃顿的心路历程》一节，胡亚敏教授撰写了美国越南战争小说部分，在此一并感谢。

本书部分内容曾发表在《外国文学评论》、《外国文学研究》、《外国文学》、《文景》、《文艺报》、《解放军外国语学院学报》、《英美文学研究丛刊》、《美国文学研究》等学术刊物上。对于这些刊物允许我在书中使用已发表的篇章深表感谢。

还要特别感谢的是北京大学出版社的张冰和初艳红两位女士，她们代表出版社将本书郑重推荐给国家哲学社会科学成果文库，并精心编辑，付出了艰辛的努力。

最后要感谢的是我的妻子加战友祝莉女士。在本书的研究和撰写过程中她不仅为我保障有力，还在本书的总体设计和具体撰写过程中出谋划策，并逐章评点。没有她始终如一的支持与帮助，本书的研究与写作是难以完成的。

缩语对照

(本书夹注中的缩略字母分别对应右栏的英文和中文书名)

<i>AN</i>	<i>Andersonville</i>	《安德逊维尔》
<i>BA</i>	<i>A Bell For Adano</i>	《阿达诺的钟》
<i>BC</i>	<i>Battle Cry</i>	《战斗呐喊》
<i>BCT</i>	<i>Body Count</i>	《伤亡统计》
<i>BFJ</i>	<i>Born on the Fourth of July</i>	《生于七月四日》
<i>BG</i>	<i>Battle-Ground</i>	《战场》
<i>BT</i>	<i>The Bridges at Toko-ri</i>	《道格里桥》
<i>BW</i>	<i>The Big War</i>	《大战》
<i>C22</i>	<i>Catch-22</i>	《第二十二条军规》
<i>CH</i>	<i>Copperhead</i>	《铜头毒蛇》
<i>CK</i>	<i>Company K</i>	《K连》
<i>CKSLW</i>	<i>Crittenden; A Kentucky Story of Love and War</i>	《克里腾顿：肯德基的爱情与战争故事》
<i>CQ</i>	<i>Close Quarters</i>	《肉搏战》
<i>D</i>	<i>The Dispatches</i>	《新闻快报》
<i>DM</i>	<i>The Deathmakers</i>	《死亡制造者》
<i>DRS</i>	<i>Doctor Sevier</i>	《塞维亚医生》
<i>DS</i>	<i>Dog Soldiers</i>	《亡命之徒》
<i>DT</i>	<i>Dog Tags</i>	《身份识别牌》
<i>ER</i>	<i>The Enormous Room</i>	《巨屋》
<i>FE</i>	<i>From Here to Eternity</i>	《从这里到永恒》
<i>FF</i>	<i>Fields of Fire</i>	《火力场》

<i>FL</i>	<i>Fatal Light</i>	《致命光》
<i>FTA</i>	<i>A Farewell to Arms</i>	《永别了武器》
<i>G</i>	<i>The Gallery</i>	《画廊》
<i>GAC</i>	<i>Going After Cacciato</i>	《追寻卡西艾托》
<i>GB</i>	<i>The Green Berets</i>	《绿色贝雷帽》
<i>GDIB</i>	<i>Generals Die in Bed</i>	《将军死在床上》
<i>GH</i>	<i>Guard of Honor</i>	《荣誉卫士》
<i>GVF</i>	<i>The Girl on the Via Flaminia</i>	《弗莱米尼亚大街上的女孩》
<i>H</i>	<i>Hiroshima</i>	《广岛浩劫》
<i>HFF</i>	<i>Home Fires in France</i>	《法国家园的战火》
<i>HT</i>	<i>The Hunters</i>	《猎人》
<i>IC</i>	<i>In Country</i>	《在乡间》
<i>ICPN</i>	<i>It's Cold in Pongo-ni</i>	《板桥里真冷》
<i>IHHLH</i>	<i>If He Hollers Let Him Go</i>	《要喊就让他喊去》
<i>IIDICZ</i>	<i>If I Die in a Combat Zone</i>	《如果我死在战区》
<i>IMOL</i>	<i>In the Midst of Life</i>	《在人生中》
<i>JGHG</i>	<i>Johnny Got His Gun</i>	《乔尼拿起了枪》
<i>JM</i>	<i>Joy in the Morning</i>	《清晨的喜悦》
<i>LM</i>	<i>The Long March</i>	《长途行军》
<i>LOM</i>	<i>The Last of the Mohicans</i>	《最后的莫希干人》
<i>LRB</i>	<i>Long Remember</i>	《永远记住》
<i>LR</i>	<i>Long Roll</i>	《隆隆的炮声》
<i>LW</i>	<i>Love and War</i>	《爱情与战争》
<i>MN</i>	<i>The Marne</i>	《马恩河》
<i>M</i>	<i>M * A * S * H *</i>	《陆军机动外科医院》
<i>M *</i>	<i>The March</i>	《进军》
<i>MC</i>	<i>The Manchurian Candidate</i>	《满洲里候选人》
<i>MIG</i>	<i>Meditations in Green</i>	《绿色沉思》
<i>MLTO</i>	<i>More Lives Than One</i>	《不止一条命》
<i>MO</i>	<i>Marching On</i>	《继续行军》
<i>MRCFSTL</i>	<i>Miss Ravenel's Conversion from Secession to Loyalty</i>	《瑞夫纳小姐从脱离到忠诚的转变》
<i>N</i>	<i>Night</i>	《夜晚》
<i>ND</i>	<i>The Naked and the Dead</i>	《裸者与死者》

<i>NSLB</i>	<i>None Shall Look Back</i>	《无人回顾》
<i>OE</i>	<i>Once an Eagle</i>	《曾是一头鹰》
<i>OMI</i>	<i>One Man's Initiation</i>	《一个人的成长》
<i>OO</i>	<i>One of Ours</i>	《我们的一员》
<i>OVHD</i>	<i>One Very Hot Day</i>	《炎热的一天》
<i>POG</i>	<i>Path of Glory</i>	《光荣之路》
<i>PS</i>	<i>Paco's Story</i>	《帕科的故事》
<i>RBOC</i>	<i>The Red Badge of Courage</i>	《红色英勇勋章》
<i>RIA</i>	<i>Rabble in Arms</i>	《武装的暴民》
<i>RP</i>	<i>A Ride to Panmunjom</i>	《搭车去板门店》
<i>RW</i>	<i>A Rumor of War</i>	《战争谣言》
<i>Spy</i>	<i>The Spy</i>	《间谍》
<i>S</i>	<i>Shiloh</i>	《夏罗》
<i>SF</i>	<i>A Son at the Front</i>	《前方的儿子》
<i>SHF</i>	<i>Slaughterhouse-Five</i>	《五号屠场》
<i>SMH</i>	<i>Show Me a Hero</i>	《告诉我谁是英雄》
<i>SP</i>	<i>Soldiers' Pay</i>	《士兵的报酬》
<i>ST</i>	<i>The Short-Timers</i>	《短刑犯》
<i>TL</i>	<i>Tiger-Lilies</i>	《卷丹》
<i>TRL</i>	<i>The Thin Red Line</i>	《细细的红线》
<i>TS</i>	<i>Three Soldiers</i>	《三个士兵》
<i>TSP</i>	<i>Tales of the South Pacific</i>	《南太平洋的故事》
<i>TTC</i>	<i>The Things They Carried</i>	《他们携带之物》
<i>TTS</i>	<i>The Tin Soldier</i>	《锡兵》
<i>TV</i>	<i>The 13th Valley</i>	《第十三条山谷》
<i>TW</i>	<i>Through the Wheat</i>	《通过麦田》
<i>TWHT</i>	<i>And Then We Heard the Thunder</i>	《于是我们听到了雷声》
<i>U</i>	<i>The Unvanquished</i>	《不可战胜的人》
<i>WIS</i>	<i>A Walk in the Sun</i>	《烈日下的行军》
<i>WL</i>	<i>The War Lover</i>	《战争恋人》
<i>WWW</i>	<i>The Wept of Wish-ton-Wish: A Tale</i>	《威什顿威什的悲哀》
<i>YL</i>	<i>The Young Lions</i>	《幼狮》

目 录

绪论	(1)
----------	-------

第一部分 建国于血火之中

第一章 抢掠与杀戮：殖民时期的战争叙述	(11)
第一节 菲利普王战争：白人的故事	(12)
第二节 《威什顿威什的悲哀》：印第安人的故事	(17)
第三节 法一印战争：浪漫传奇的开端	(20)
第二章 美国独立战争小说：从浪漫到现实	(24)
第一节 独立战争文学	(25)
第二节 詹姆士·库柏的浪漫传奇《间谍》	(30)
第三节 “南库柏”辛姆斯等人的浪漫战争小说	(33)
第四节 敲响独立的战鼓	(38)
第五节 历史的反思与英雄的瑕疵	(40)
第六节 1812 战争与建国两百周年祭	(49)
第三章 扩张与征服：殖民话语	(54)
第一节 印第安战争：白人的叙述	(54)
第二节 美一墨战争：美国军人的颂歌	(60)
第三节 美一西战争：边疆的神话	(63)

第二部分 内战战争小说：分裂的声音

第四章 内战、内战文学与内战小说评论	(73)
第一节 内战与争议	(74)
第二节 内战文学创作	(76)
第三节 内战小说评论	(84)
第五章 内战的不同诠释	(89)
第一节 南方作家：情感与理智	(89)
第二节 北方作家：理智与情感	(99)
第三节 德福莱斯特：现实主义的开端	(104)
第六章 女作家的南方情结	(111)
第一节 浪漫战争与战争生存	(111)
第二节 战争：无人回顾	(118)
第三节 解构“浪漫战争”	(123)
第七章 战争批判——美国反战小说的源头	(128)
第一节 比尔斯的“魔鬼”叙述	(129)
第二节 《红色英勇勋章》与士兵的成长	(136)
第八章 内战的现代叙说	(146)
第一节 定义历史：福特与杰克斯	(146)
第二节 寒山路不通	(152)
第三节 《进军》的浩劫	(158)

第三部分 一战战争小说：幻灭与愤怒

第九章 美国一战战争小说及评论	(165)
第一节 第一次世界大战与美国	(165)
第二节 诞生于反战浪潮中的美国一战战争小说	(168)
第三节 美国一战战争小说评论	(173)
第十章 战斗中的士兵	(181)
第一节 灵魂的麻木：《通过麦田》	(182)

第二节 壕沟战与肉搏战	(187)
第三节 思考的“肉块”	(193)
第十一章 被奴役的士兵	(199)
第一节 军中奴隶	(199)
第二节 《K 连》的士兵叙述	(205)
第三节 通往坟墓的《光荣之路》	(208)
第十二章 冲破战争的牢狱	(219)
第一节 亨利中尉的伤感教育	(219)
第二节 “墓地狂欢”	(229)
第三节 士兵归来	(235)
第十三章 女性笔下的一战：热情与幻灭	(241)
第一节 战争宣传与反战叙述	(242)
第二节 沃顿的心路历程：从《马恩河》到《前方的儿子》	(249)
第三节 误读与重读：《我们的一员》	(258)

第四部分 二战战争小说：两条战线的战争

第十四章 美国二战战争小说及评论	(273)
第一节 第二次世界大战与美国	(274)
第二节 美国二战战争文学	(275)
第三节 美国二战小说评论	(280)
第十五章 战斗小说与战场描写	(290)
第一节 战斗麻痹与战争疯狂	(291)
第二节 从士兵到将军：安东·迈勒的战争书写	(298)
第三节 南太平洋的故事	(305)
第十六章 战争小说与战争反思	(309)
第一节 死亡制造者	(310)
第二节 《广岛浩劫》及其他	(319)
第三节 德累斯顿的悲剧	(327)
第十七章 两条战线的斗争	(333)
第一节 美军内部的反法西斯斗争	(334)

第二节	正义战争下的“战争正义”	(358)
第三节	种族歧视下的美国军人	(370)
第十八章	大美国主义的失败	(379)
第一节	民主乌托邦——《阿达诺的钟》	(381)
第二节	“温情的”性交易：《弗莱米尼亚大街上的女孩》	(386)
第三节	丑陋与优雅：《画廊》的文化比较	(390)

第五部分 美国朝鲜战争小说：“被遗忘的战争”与未被遗忘的文学

第十九章	美国朝鲜战争小说	(401)
第一节	朝鲜战争的性质	(401)
第二节	美国朝鲜战争小说与评论	(403)
第二十章	正统叙述与战争疑惑	(410)
第一节	撤退中的英雄：《拖住夜晚》与《兄弟连》	(411)
第二节	英雄的困惑——《道格里桥》与《猎人》	(413)
第二十一章	战俘营的较量	(415)
第一节	人性的较量：《战刀与手术刀》	(416)
第二节	战俘营中的志愿军形象	(418)
第二十二章	反思与反战	(423)
第一节	没有英雄的战斗：《告诉我谁是英雄》	(423)
第二节	《陆军机动外科医院》与战争闹剧	(426)

第六部分 美国越南战争小说：从幻想走向噩梦的深渊

第二十三章	美国越南战争小说及评论	(433)
第一节	美国越南战争小说	(434)
第二节	美国越南战争小说评论与历史著述	(438)
第二十四章	勇士的战争	(443)
第一节	《绿色贝雷帽》与想象的越南人	(445)
第二节	美国的新边疆：《伤亡统计》	(448)

第三节	传承英雄神话	(450)
第二十五章	战争的噩梦	(454)
第一节	《炎热的一天》	(455)
第二节	浪漫的想象	(457)
第三节	天真的失落	(459)
第四节	黑暗的深渊	(463)
第二十六章	越战老兵与创伤	(467)
第一节	轮椅里的愤怒	(468)
第二节	越南的幽灵	(470)
第三节	《在乡间》	(472)
第二十七章	后现代语境下的越战写作	(476)
第一节	新新闻体与迈克尔·黑尔的《新闻快报》	(477)
第二节	勇气的含义	(483)
第三节	海洛因里的虚幻	(492)
第四节	城市荒原中的《绿色沉思》	(496)
结语	展望美国海湾战争与阿富汗战争文学	(500)
参考书目	(519)
索引	(551)

Contents

Introduction	(1)
 Part I A Nation Born in Blood and Fire	
Chapter I Robbery and Slaughter; War Narratives	
in Colonial Times	(11)
1. King Philip's War; White Men's Story	(12)
2. <i>The Wept of Wish-ton-Wish; A Tale</i> ; Indians' Story	(17)
3. French Indian War; The Beginning of Romantic War Novel	(20)
Chapter II Novels of the War of Independence:	
From Romance to Realism	(24)
1. Introduction to the Literature of the War of Independence	(25)
2. James Cooper's Legend; <i>The Spy</i>	(30)
3. Simms' Romantic War Novels	(33)
4. Beating the Drum for Independence	(38)
5. Reflections on Heroes' Weaknesses	(40)
6. War of 1812 and the 200 Years' Anniversary	(49)
Chapter III Expansion and Conquest:	
Discourse of Colonialism	(54)
1. Indian Wars; A White Narrative	(54)
2. Mexican American War; A Tribute to American Soldiers	(60)
3. Spanish American War; A Legend of the Frontier	(63)